



english content

ÉZÉ 2025 N°18

ALTITUDE

M A G A Z I N E

CRANS MONTANA 

Absolutely

GALERIE REGARD

LA P'TITE CAVE

L'ATELIER, CAFÉ CRÉATIF



DEPUIS 1991,
VOTRE PARTENAIRE
SUISSE DE CONFIANCE
POUR LA GESTION
DE FORTUNE ET LA
TRANSMISSION DE
VOTRE PATRIMOINE



PARTENAIRE | SUISSE | FINANCE | FAMILLE

BRUELLAN CRANS-MONTANA / TEL +41 27 486 24 24

www.bruellan.ch

CRANS-MONTANA / GENÈVE / VERBIER / GSTAAD / MARTIGNY



ALTITUDE - Magazine

Éditeur :

Altitude Immobilier
Rue Centrale 19
3963 Crans-Montana

Tél : +41 (0) 27 485 4000
info@altitude-immobilier.ch

Rédacteur en chef :

Ferenc Till

Rédaction :

Nik O'Flynn
François Praz

Couverture :

Jeremy Till

Photos :

Luciano Miglionico
Musée des Vins

Graphisme :

Grand et Partenaires

Impression :

Imprimerie Schoechli



Chers lecteurs,

Cette dix-huitième édition de l'Altitude Magazine résonne comme une invitation à flâner à travers Crans-Montana, au rythme de vos envies.

Un café-atelier où l'on crée et partage, une cave intimiste à Flanthey, des concerts au sommet ou une œuvre qui capte la lumière du Valais ... Chaque page ouvre une porte sur un lieu, une passion, une rencontre.

On espère que ces clins d'œil vous donneront envie de pousser la porte, d'aller voir, de goûter, d'écouter. À travers ces haltes choisies, c'est toute la richesse et l'authenticité de notre région qui s'expriment.

Bonne lecture et belle escapade en altitude !

Ferenc Till

CONTENU



6 CRANS MONTANA CLASSICS

16 30 ANS D'EXCELLENCE POUR LES CRISAFULLI

26 GALERIE REGARDS ART PHOTO. LA PHOTO? TOUT UN ART

36 LE MUSÉE DU VIN : À LA DÉCOUVERTE DU VALAIS VITICOLE ENTRE SIERRE ET SALGESCH



48 LA P'TITE CAVE, FLANTHEY UNE HISTOIRE D'HÉRITAGE ET DE PASSION

58 LE VIEUX CHALET L'ÂME CORSE AU CŒUR DU VALAIS

70 L'ATELIER, CAFÉ CRÉATIF, L'ARTISANAT COMME FIL ROUGE

80 PIERRE ZUFFEREY : L'ART SANS FRONTIÈRES

GRAND + PARTENAIRES MONTANA.

bonjour.

Rue Centrale 19 · 3963 Crans-Montana | +41 27 452 24 69 | info@grand-partenaires.ch

Music on the Golf Course

**Sergio Tiempo &
Karin Lechner**, piano

Fleur Strijbos, soprano
Erol Ramadanović, baryton

Œuvres de Milhaud, Ziegler, Piazzolla, Lutoslawski, Mozart, Léhar et Puccini

26 juillet 2025

Master Classes & Concerts

avec les Maîtres et Artistes en résidence de la
Chapelle Musicale Reine Elisabeth

28 juillet au 3 août 2025

American Icons

Beatrice Berrut, piano
Damien Bachmann, clarinette

Laurent Zufferey, direction
Orchestre Sinfonia Valais-Wallis

Œuvres de Gershwin, Bernstein, Shaw...

9 août 2025

En automne

«Trois contes de fées musicaux» - Trio Areal

Duo harpe-flûte - Jean Ferrandis & Marie-Pierre Langlamet

Juliette & Roméo - Quatuor Terpsycordes & Geneva Brass

Concerts les 13, 21 et 27 septembre 2025

Réservations: Crans-Montana Tourisme ou cmclassics.ch



CRANS- MONTANA CLASSICS RAYONNE DURANT L'ÉTÉ

Mélomanes ou amateurs ont de quoi se réjouir pour cette nouvelle saison estivale : un concert en plein air sur le golf, une semaine de Master Classes avec la Chapelle Musicale Reine Elisabeth et des tubes américains en grand format.

La nouvelle saison musicale débute samedi 26 juillet sur le parcours Ballesteros du Golf Club Crans-sur-Sierre où Crans-Montana Classics dressera pour l'occasion une scène en plein air. Au programme, avec le coucher du soleil, deux grands pianistes argentins, frère et sœur, Sergio Tiempo et Karin Lechner. Mais aussi la soprano Fleur Strijbos et le baryton Erol Ramadanović. Ils interpréteront des œuvres de Darius Milhaud, Astor Piazzolla, des airs d'opéra de Mozart, Léhar, Puccini et Bizet.

Du 28 juillet au 3 août, Crans-Montana accueillera pour la première fois des master classes de musique de chambre avec les Artistes en résidence et les Maîtres de la Chapelle Musicale Reine Elisabeth de Belgique, une institution mondialement reconnue grâce à sa pédagogie avant-gardiste. Trois concerts sont déjà au programme ainsi que deux master classes gratuites et ouvertes au public. Durant toute la semaine aussi, deux luthiers renommés, Jan Strick et son fils Matthijs proposeront des démonstrations étonnantes. Jan Strick dirige la plus ancienne lutherie d'Europe, la Maison Bernard créée en 1868, il a gagné la confiance d'importantes fondations à travers le monde, de collectionneurs et de grands solistes. Réparation, restauration, création d'instruments à cordes, vous apprendrez beaucoup sur cet artisanat extraordinaire et de plus en plus rare.

Le 9 août, cap sur les compositeurs américains. L'Orchestre Sinfonia Valais-Wallis soit 58 musiciens, la pianiste Beatrice Berrut et le clarinetiste Damien Bachmann donneront un grand concert autour des compositeurs légendaires : Gershwin, Bernstein, Artie Shaw et Arturo Márquez. Après avoir enchanté le Paléo Festival de Nyon, c'est à Crans-Montana que Sinfonia Valais-Wallis proposera son voyage musical transatlantique qui promet beaucoup !



Fleur Strijbos, soprano

© Bas Bogaerts

AUSSI EN SEPTEMBRE !

Crans-Montana Classics ne s'arrête pas en si bon chemin et proposera encore trois concerts en septembre. Le samedi 13 septembre avec le Trio Areal, trois virtuoses prometteurs qui interpréteront « trois contes de fées musicaux du XX^e siècle », des joyaux du répertoire de musique de chambre signés Frank Martin, Chostakovitch et Bakikhanov. Le dimanche 21 septembre, Jean Ferrandis et Marie-Pierre Langlamet proposeront un duo flûte harpe pour une complicité des timbres grâce à la délicatesse de la harpe et la sonorité mélodieuse de la flûte. Enfin, une création, celle du Geneva Brass et du Quatuor Terpsycordes qui unissent leur destinée autour de la célèbre musique de ballet de Prokofiev, Roméo et Juliette. Quand un quintette de cuivres et un percussionniste rejoignent un quatuor à cordes...



Sergio Tiempo et Karin Lechner, pianistes

AGENDA

MUSIC ON THE GOLF COURSE : CARRÉ D'AS

26 JUILLET, 18 H 30 - GOLF

Sergio Tiempo, piano

Karine Lechner, piano

Fleur Strijbos, soprano

Erol Ramadanović, baryton

MASTER CLASSES AVEC LA CHAPELLE MUSICALE REINE ELISABETH

28 JUILLET AU 3 AOÛT

Concert d'ouverture

28 juillet, 19 h, Temple protestant

Artistes en résidence

Quatuor Kuma - Yiheng Wang - Hawijch Elders

Master classe publique, entrée libre

30 juillet, 18 h, Hôtel Royal

Concert des Maîtres des Master classes

31 juillet, 19 h, Chapelle St-Christophe

Corina Belcea, Frank Braley, Miguel da Silva,

Antoine Ederlin



Corina Belcea, violoniste

Master classe publique, entrée libre

2 août, 18 h, Hôtel Royal

Concert de clôture

3 août, 19 h, Chapelle St-Christophe

Artistes en résidence et Maîtres des Master classes

RENCONTRES AVEC UN CÉLÈBRE LUTHIER, ENTRÉE LIBRE

30 juillet et 2 août de 16 à 17 h 30, Hôtel Royal

Jan Strick et son fils Matthijs, de la célèbre Maison Bernard à Bruxelles évoqueront le métier de luthier et proposeront des démonstrations

AMERICAN ICONS

9 août, 19 h, Centre de congrès le Régent

Orchestre Sinfonia Valais-Wallis, Laurent

Zufferey, chef d'orchestre - Beatrice Berrut,

piano - Damien Bachmann, clarinette

TROIS CONTES DE FÉES MUSICAUX DU XX^e SIÈCLE

13 septembre, 19 h, Temple protestant

Trio Areal : Jamila Garayusifli, violon

Daria Korotkova, piano

Sandro Meszaros, violoncelle

HARPE ET FLÛTE

21 septembre, 17 h, Temple protestant

Marie-Pierre Langlamet, harpe

Jean Ferrandis, flûte

JULIETTE ET ROMEO

27 septembre, 19 h, Chapelle St-Christophe

Le Quatuor Terpsycordes : Girolamo Bottiglieri,

violon - Raya Raytcheva, violon - Caroline Cohen-

Adad, alto - Florestan Darbellay, violoncelle

Geneva Brass : Christophe Sturzenegger, cor

- Baptiste Berlaud, trompette - Eric Rey, tuba -

Lional Walter, trompette - Davis Rey, trombone



CRANS- MONTANA CLASSICS SHINES DURING THE SUMMER

Whether you're a music aficionado or a casual listener, there's plenty to look forward to this summer : an open-air concert on the golf course, a week of Master Classes with the Queen Elisabeth Music Chapel, and an evening of iconic American hits in symphonic format.



The Master in Residence of Queen Elisabeth Music Chapel: Corina Belcea, Frank Braley, Miguel da Silva and Antoine Lederlin

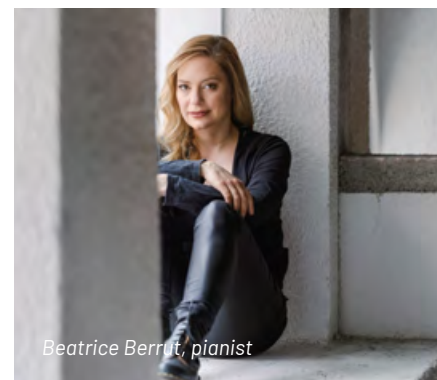
The new music season kicks off on Saturday, July 26, on the Ballesteros course at the Crans-sur-Sierre Golf Club, where Crans-Montana Classics will set up an open-air stage for the occasion. As the sun sets, the audience will be treated to a performance by Argentine piano duo and siblings Sergio Tiempo and Karin Lechner, alongside soprano Fleur Strijbos and baritone Erol Ramadanović. The evening's program includes works by Darius Milhaud, Astor Piazzolla, and operatic arias by Mozart, Lehár, Puccini, and Bizet.

From July 28 to August 3, Crans-Montana will host chamber music master classes for the first time, featuring Resident Artists and Masters from the Queen Elisabeth Music Chapel of Belgium, a globally renowned institution known for its avant-garde teaching methods. The week will include three concerts and two free public master classes. Renowned luthiers Jan Strick and his son Matthijs will also present fascinating demonstrations throughout the week. Jan Strick, head of Maison Bernard, the oldest lutherie in Europe (founded in 1868), has earned the trust of major foundations, collectors, and top soloists worldwide. This is a rare opportunity to learn about the intricate and increasingly rare craft of string instrument making, restoration, and repair.

On August 9, it's all about American composers. The Sinfonia Valais-Wallis Orchestra, comprising 58 musicians, will join forces with pianist Beatrice Berrut and clarinetist Damien Bachmann for a major concert featuring works by legends such as Gershwin, Bernstein, Artie Shaw, and Arturo Márquez. After making waves at the Paléo Festival in Nyon, Sinfonia Valais-Wallis brings its captivating transatlantic musical journey to Crans-Montana.

MORE IN SEPTEMBER!

Crans-Montana Classics doesn't stop there—three more concerts are scheduled in September. Saturday, September 13: The Trio Areal, three promising virtuosos, will perform "Three Musical Fairy Tales of the 20th Century," a chamber music showcase featuring works by Frank Martin, Shostakovich, and Bakikhanov. Sunday, September 21: Flutist Jean Ferrandis and harpist Marie-Pierre Langlamet join in a duo that promises a delicate interplay of timbres and melodic charm. Saturday, September 27: An exciting new collaboration between the Geneva Brass and the Terpsycordes Quartet will bring Prokofiev's ballet music "Romeo and Juliet" to life in a unique arrangement featuring brass, percussion, and strings.



Beatrice Berrut, pianist

EVENT CALENDAR

MUSIC ON THE GOLF COURSE : CARRÉ D'AS

JULY 26, 6:30 PM – GOLF COURSE

Sergio Tiempo, piano

Karin Lechner, piano

Fleur Strijbos, soprano

Erol Ramadanović, baritone

MASTER CLASSES AVEC LA CHAPELLE MUSICALE REINE ELISABETH

JULY 28 – AUGUST 3

Opening Concert

July 28, 7:00 PM – Protestant Church

Resident Artists: Kuma Quartet, Yiheng Wang, Hawijch Elders

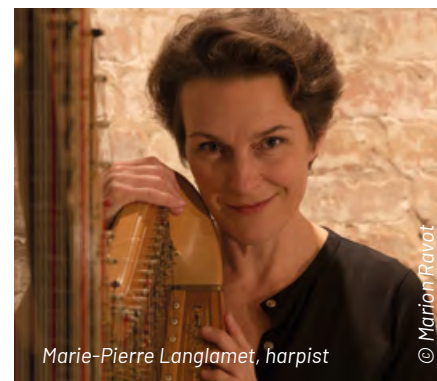
Public Master Class – Free Entry

July 30, 6:00 PM – Hôtel Royal

Concert by the Master Teachers

July 31, 7:00 PM – St. Christophe Chapel

Corina Belcea, Frank Braley, Miguel da Silva, Antoine Ederlin



Marie-Pierre Langlamet, harpist

© Marion Ravat

Public Master Class – Free Entry

August 2, 6:00 PM – Hôtel Royal

Closing Concert

August 3, 7:00 PM – St. Christophe Chapel

Resident Artists and Master Teachers

MEET THE MASTER LUTHIERS – FREE ENTRY

July 30 & August 2, 4:00–5:30 PM – Hôtel Royal
Jan Strick and Matthijs Strick from the renowned Maison Bernard in Brussels will discuss and demonstrate the art of lutherie (making stringed instruments)

AMERICAN ICONS

August 9, 7:00 PM – Le Régent Congress Center

Sinfonia Valais-Wallis Orchestra

Conductor: Laurent Zufferey

Beatrice Berrut, piano

Damien Bachmann, clarinet

THREE 20TH-CENTURY MUSICAL FAIRY TALES

September 13, 7:00 PM – Protestant Church

Trio Areal: Jamila Garayusifli (violin), Daria

Korotkova (piano), Sandro Meszaros (cello)

HARP AND FLUTE

September 21, 5:00 PM – Protestant Church

Marie-Pierre Langlamet, harp

Jean Ferrandis, flute

JULIET AND ROMEO

September 27, 7:00 PM – St. Christophe Chapel

Terpsycordes Quartet: Girolamo Bottiglieri (violin),

Raya Raytcheva (violin), Caroline Cohen-Adad

(viola), Florestan Darbellay (cello)

Geneva Brass: Christophe Sturzenegger (horn),

Baptiste Berlaud (trumpet), Lionel Walter

(trumpet), Davis Rey (trombone), Eric Rey (tuba)

NOS TALENTS SONT MULTIPLES
 MENUISERIE - EBENISTERIE - CHARPENTE - AGENCEMENT D'INTERIEUR



antoine pralong
 FONDÉ EN 1918

Route Cantonale 23, CH 3971 Chermignon | tél. +41 (0)27 483 24 54
 info@antoinepralong.ch | www.antoinepralong.ch



DUC JOLIAT

Damien Duc et Gabriel Joliat
 +41 79 683 45 54 - ducjoliat@gmail.com
 —
 Paysagisme - abattages - élagages
 création et entretien d'espaces verts




NECPRO_{SA}

Neige - Entretien - Conciergerie



bonvin
 b-groupe.ch

sanitaire, chauffage, couverture,
 ventilation, dépannage ✓

3960 Corin - 027 455 06 31



J.P. Barras Electricité SA
 Shop in Crans

Grand-Place 7 - Crans-Montana
 027 481 39 56 - jpbarras.ch



30 ANS D'EXCELLENCE POUR LES CRISAFULLI

Depuis deux ans, Giuseppe Crisafulli perpétue l'héritage de son père Cosimo à la tête de l'entreprise de peinture en bâtiment que celui-ci a su faire prospérer dans notre région.

À Lens, les pinceaux de ces professionnels aguerris aux origines transalpines s'activent depuis trois décennies, toujours sous la même bannière : Cosimo Crisafulli Peinture. Ce label recouvre en fait une histoire de famille. En ce début d'année de jubilé, Giuseppe Crisafulli nous a raconté avec simplicité et passion la manière dont il s'emploie à poursuivre l'œuvre de son père, tout en traçant sa propre voie.

« Mon père est arrivé en Suisse dans les années 80. Il travaillait avec une entreprise locale, avant de se lancer à son compte en 1995 », évoque l'actuel dirigeant. Ainsi est née cette maison qui célèbre donc son trentième anniversaire. Une longévité pas si commune dans le secteur du bâtiment et un véritable hommage au courage et à la ténacité de son fondateur.

DE HAUTE-NENDAZ À CRANS-MONTANA

Les débuts se sont faits modestement, de façon artisanale : « Mon père a commencé seul, puis, petit à petit, avec l'augmentation des charges de travail, il a pu embaucher », se souvient Giuseppe. Le grand tournant ? Une série de chantiers à Haute-Nendaz où l'entreprise a participé à la construction de plusieurs bâtiments, assurant les travaux de plâtrerie, d'isolation et de peinture.

Aujourd'hui, l'entreprise est solidement implantée à Lens et dans sa région. Mais opérer dans une station touristique comme Crans-Montana présente des contraintes bien particulières. « En été, à partir du 31 juillet, nous devons mettre à l'arrêt nos chantiers. Il en va de même en hiver, pendant la haute saison », explique Giuseppe. Résultat, le travail des plâtriers-peintres s'organise autour de périodes d'intense activité entrecoupées par ces pauses forcées.

DÉCORATION ET SAVOIR-FAIRE

Dans un environnement où chalets de luxe et résidences secondaires cohabitent, leurs réalisations se doivent d'être irréprochables. Leurs clients, habitués au haut de gamme, exigent du beau. Symbole de ces attentes élevées, le bois est omniprésent dans leurs demeures. Traitement des structures, rénovation ou entretien, la palette des interventions de Cosimo Crisafulli Peinture est large, ce qui suppose la mise en œuvre de compétences techniques spécifiques.

L'entreprise lensarde s'est notamment spécialisée dans la décoration. « Chacun de nos collaborateurs dans l'équipe a sa force et son domaine de prédilection. Cette diversité de talents constitue un atout précieux dans un registre qui demande autant d'esthétique que de technique », confirme Giuseppe.

Les tendances dans sa branche ? En ce moment, les clients veulent du lisse, des murs unis avec parfois un effet légèrement structuré. Nous avons donc bel et bien quitté les patines colorées des années 2000. Et si le bricolage gagne en popularité chez les particuliers, cette mode ne menace en rien



Cosimo Crisafulli

Peinture S.à.r.l.

Crans-Montana 1978 Lens

079 221 75 18
079 220 74 35

30 ans
1995-2025

crisafulli_peinture@hotmail.com

UN PARCOURS PEU COMMUN

Décider de reprendre les rênes de l'entreprise familiale n'a pas été une évidence pour Giuseppe Grisafulli. Parvenu au terme de sa scolarité obligatoire, il avait débuté un CFC de vendeur en peinture pour se donner le temps de la réflexion. Cette formation lui servira de tremplin. À 18 ans, il rejoint en effet l'entreprise fondée par son père. Il obtient alors son CFC de peintre en bâtiment.

« Il se trouve que j'ai toujours été passionné de musique. J'ai conjugué ces deux passions pendant plusieurs années. J'ai d'abord travaillé en tant que DJ, ce qui m'a permis de beaucoup voyager. Je suis resté une année à Singapour et quatre autres en Australie. Je suis rentré en Suisse juste avant le début de l'épidémie de COVID. Tout était bloqué. J'ai alors fait le choix de me consacrer à la peinture », révèle l'intéressé.



l'activité de Cosimo Crisafulli Peinture. Ses clients ne cherchent en effet pas à mettre la main à la pâte. Ils préfèrent faire appel à des professionnels.

UNE ENTREPRISE DE FAMILLE

« Depuis deux ans, j'ai officiellement repris les rênes de l'entreprise. Mais c'est vraiment cette année que j'en assume pleinement la direction. Je ne suis pas seul dans cette aventure. Ma sœur Jessica gère le volet administratif. Je trouve qu'il est important de travailler en famille », confie-t-il. L'émergence de cette nouvelle génération s'accompagne d'une modernisation progressive. Cosimo était adepte des façons de faire classiques. Son fils, pour sa part, souhaite digitaliser les tâches de bureau. Planning, factures et autres documents passent désormais par l'informatique. Cette démarche est naturelle pour Giuseppe, qui admet que, quand il part en vacances, il cherche les informations utiles à son voyage sur son téléphone. Il était par conséquent logique pour lui d'être présent sur internet.

LE DÉFI DE LA RELÈVE

Du point de vue des ressources internes, son entreprise emploie en moyenne quatre à cinq personnes, selon la saison. Mais recruter n'est pas facile. Ce sont des métiers physiques, exigeants. Il y a dès lors peu de jeunes qui veulent se lancer. Pourtant, le travail ne manque pas. À Crans-Montana, l'activité est soutenue, même si la concurrence est bien réelle. Il y a en effet beaucoup d'acteurs au niveau du Haut-Plateau, mais aussi des sociétés qui viennent d'ailleurs, parfois de France ou d'Italie, amenées par des promoteurs.

« Le futur ? Je le vois avec ambition, mais sans précipitation. Ce jubilé de nos 30 ans d'existence est symbolique. Je souhaite réussir à honorer ce que mon père a créé », confirme-t-il. Pour y parvenir, le jeune dirigeant continue d'avancer avec humilité en conjuguant rigueur et passion. « Ce que j'aime dans la peinture, c'est qu'aucun chantier ne se ressemble. Chaque jour est différent », conclut-il. Une philosophie du métier qui colle à l'image de cette entreprise familiale, à la fois authentique et exigeante.

François Praz

COSIMO CRISAFULLI
crisafullipeinture.ch
+41 79 221 75 18



30 YEARS OF EXCELLENCE FOR THE CRISAFULLI FAMILY

For the past two years, Giuseppe Crisafulli has been carrying on the legacy of his father Cosimo, who built a thriving decorating business in the region.



In Lens, Cosimo Crisafulli Peinture has been a familiar name for three decades, representing transalpine family roots and professionalism. As they celebrate 30 years in business, Giuseppe shared his story from the heart of how he is continuing his father's work while shaping the future in his own way (see sidebar).

"My father came to Switzerland in the 1980s. He worked with a local company before going out on his own in 1995," recalls Giuseppe, the current director. That's how the business began – and now it's celebrating its 30th anniversary. Such longevity is rare in the construction sector, a true testament to Cosimo's hard work, vision and perseverance.

FROM HAUTE-NENDAZ TO CRANS-MONTANA

The beginnings were hands-on and humble: "My father started out alone, then little by little, as

the workload increased, he was able to hire a team," Giuseppe recalls. A major turning point came with a series of projects in Haute-Nendaz, where the company took care of the plastering, insulation, and painting of several construction projects.

Today, the company is well established in Lens and the surrounding area. But operating in a tourist destination like Crans-Montana brings with it specific challenges. "In summer, from July 31 onward, we must stop our work. The same applies during the winter high season," Giuseppe explains. As a result, the plasterer-painters' work is organized around intense bursts of activity, interrupted by these forced breaks.

CRAFTSMANSHIP AND KNOW-HOW

In an environment where luxury chalets and second homes abound, expectations are high. Clients have high standards and expect perfection. A symbol of such expectations, wood is omnipresent in these homes. Whether it's treating structures, renovations, or maintenance, the scope of services at Cosimo Crisafulli Peinture is wide, requiring specific technical expertise.

The company has specialized specifically in decorative work. "Each member of our team has their strength and area of expertise. This diversity of talent is a real asset in a field that requires both aesthetics and technique," says Giuseppe. Current trends? Smooth, uniform walls—sometimes with a slightly textured finish—are in demand. The colorful patinas of the 2000s are long gone. And while DIY is gaining popularity among people, this trend doesn't threaten Cosimo Crisafulli Peinture. Their clients want perfection – so they prefer to hire professionals.

A FAMILY BUSINESS

"I officially took over the company two years ago. But this is the year I've truly taken the lead. I'm not alone in this journey – my sister Jessica handles the administrative side. I believe working as a family is important," he says. This new generation is also gradually modernising the way they work. Cosimo preferred traditional methods, while his son aims to digitize office tasks. Schedules, invoices, and documents are now all handled online. This digital shift feels natural to Giuseppe, who, like many of his generation, plans his holidays using his smartphone. So, having a web presence made sense.

THE CHALLENGE OF CONTINUITY

The company employs four to five people on average, depending on the season. But hiring is difficult. These are physically demanding jobs, and few young people are willing to take them on—even though the work is plentiful. In Crans-Montana, demand is strong, though competition is real. There are many players on the Haut-Plateau, including companies from France and Italy, brought in by developers.

"The future? I see it with ambition, but without rushing. This 30-year anniversary is symbolic. I want to succeed in honoring what my father created," he confirms. To do so, the young manager is taking it step by step, staying humble and focussed. "What I love about painting is that no two projects are the same. Every day is different," he says. A work philosophy that perfectly matches the image of this hands-on family business: both authentic and demanding.



GALERIE REGARDS ART PHOTO LA PHOTO? TOUT UN ART

Située au cœur de Crans Montana, la Galerie Regards Art Photo constitue une invitation à la flânerie artistique et à l'émerveillement grâce à ses œuvres.



Au sein de cet espace, chaque image raconte une histoire et éveille la curiosité. Présente depuis plus de 21 ans dans la station, cette galerie est devenue un repère pour les amoureux du huitième art. Lui-même photographe, Christophe Pito a créé ce lieu en 2008 dans des locaux voisins. En 2015, il a traversé la rue pour s'installer à son adresse actuelle.

En plus de la vente d'œuvres d'art, Regards propose des services professionnels de photographie. Cette double casquette enrichit l'expérience que peut offrir la galerie, permettant aux visiteurs non seulement d'admirer des clichés exceptionnels, mais aussi de comprendre le travail et la passion qui se cachent derrière chaque image.

Dans la pratique, les photographes présents dont Jean Mathieu Domon, qui collabore depuis plus de 14 ans avec la galerie mettent leurs expertises au service de projets variés, des portraits aux

reportages en passant par la photographie événementielle. Cette synergie entre l'exposition et des prestations professionnelles renforce l'identité de Regards qui s'est imposé comme un acteur majeur dans l'univers de la photographie dans la région.

CAPTURER L'INSTANT

Spécialisée dans le registre contemporain, Regards présente des œuvres spectaculaires, joyeuses et accessibles, tout en cultivant une approche professionnelle et affirmée de la mise en scène artistique. « Nous ne sommes pas qu'une galerie. En hiver surtout, mais en été aussi, les photographes avec lesquels nous travaillons arpentent la station pour capter des instants de vie, que ce soit sur les pistes, au restaurant ou lors d'événements, comme des mariages ou des anniversaires », explique Laurent Grimberg qui est le collaborateur de Christophe Pito.

La véritable signature artistique de la galerie, ce sont les photos panoramiques de montagne prises depuis un hélicoptère, puis tirées en haute définition et sublimes grâce au ChromaLuxe. Cette technique d'impression sur métal confère aux images une profondeur et une luminosité remarquables. Ces œuvres sont ensuite montées sur des structures métalliques qui leur donnent un aspect à la fois élégant et sculptural.

UN POSITIONNEMENT AFFIRMÉ

À la différence de beaucoup de galeries qui ont opté pour le modèle du dépôt-vente, Regards achète les œuvres qu'elle expose. Une volonté qui traduit une véritable ligne éditoriale. « Ce mode de fonctionnement nous engage à défendre ce que nous montrons et à faire des choix clairs. À travers nos sélections, nous affirmons notre vocation qui est d'être une galerie d'art qui se concentre uniquement sur la photo », complète Laurent Grimberg.

Loin de se limiter à des photographies classiques, Regards explore aussi les nouvelles tendances qui marquent son domaine d'activité. Une démarche qui suscite un fort engouement : « C'est très à la mode et ça fonctionne très bien », se réjouit Laurent Grimberg.

DES ŒUVRES QUI ATTIRENT

De façon générale, les visiteurs sont immédiatement frappés par la gaieté qui se dégage des murs de la galerie. La couleur y est omniprésente. Les sujets, quant à eux, évoquent souvent la nature, les sommets ou les scènes de vie Alpine. Toutes les œuvres sont produites intégralement en France, y compris les cadres, les châssis et les tirages. Ce choix a été fait afin de garantir une qualité irréprochable. Malgré cette exigence, les prix restent

accessibles. La galerie vise ainsi une clientèle désireuse de s'offrir une pièce unique sans nécessairement investir de manière démesurée.

À Crans-Montana, le public est international, exigeant et curieux. Les visiteurs de la galerie prennent leur temps, observent, comparent, puis, souvent, ils repartent avec une œuvre. Certains ont même confié entièrement à la galerie la décoration de leur intérieur, preuve de la relation de confiance que ses animateurs ont su instaurer au fil des ans.

Il faut dire que les services fournis vont bien au-delà de la simple vente. « Nous nous déplaçons en personne chez les clients afin de mieux les conseiller. Nous pouvons aussi venir avec des œuvres physiques pour faire des tests dans leurs chalets, leurs appartements ou tout autre lieu. Ces prestations sur mesure, spécifiques à la galerie, sont très appréciées », complète Christophe Pito.

François Praz

GALERIE REGARDS ART PHOTO
regards-artphoto.com
+41 27 480 2110



GALLERY REGARDS ART PHOTO PHOTOGRAPHY? IT'S ALL ART

Nestled in the heart of Crans Montana, the Galerie Regards Art Photo invites you to stroll through the art world and marvel at its works.

Each image tells a story sparking curiosity and emotion. With more than 21 years' experience in the resort, this gallery has become a landmark for lovers of the eighth art. Christophe Pito, himself a photographer, set up the gallery in 2008 in premises nearby before moving across the road to its current home.

As well as selling works of art, Regards offers professional photography services. This double role enriches the visitor experience, allowing visitors to not only admire the exceptional photographs, but also to understand the technical expertise and creativity behind each image.

From portraits through to reportage and event photography, the gallery's photographers show off their expertise in a wide range of projects. This synergy between the exhibition and professional services reinforces the identity of Regards, as a major player in the world of photography in the region.

CAPTURING THE MOMENT

Specialising in contemporary art, Regards showcases spectacular, joyful and accessible works, while cultivating a professional approach to staging art. "We're not just a gallery," explains Laurent Grimberg, who works with Christophe Pito. "In winter especially, but in summer too, the photographers we work with roam the resort to capture moments of life, whether on the slopes, in restaurants or at events such as weddings or birthdays". The gallery's real artistic signature are the panoramic mountain photos taken from a helicopter, then printed in high definition using ChromaLuxe. This metal sublimation printing technique gives the images remarkable depth and luminosity. Mounted on metal frames, the work stands out as elegant sculptures in themselves.

A BOLD VISION

Unlike many galleries that have opted for the deposit-sale model, Regards buys the works it exhibits. This reflects a genuine editorial policy. "This way of working commits us to defending what we show and to making clear choices. Through our selections, we affirm our vocation as an art gallery that focuses solely on photography," adds Laurent Grimberg.

Far from limiting itself to classic photography, Regards also explores the new trends that are shaping its field. It's an approach that's proving very popular: "It's very fashionable, and it's working very well," says Laurent Grimberg.

WORKS THAT RESONATE

Visitors are immediately struck by the vibrancy and warmth of the displays that emanate from the gallery walls. Colour dominates, with themes frequently inspired by nature, mountain peaks and scenes of Alpine life. All the works are produced entirely in France, including the frames, stretchers and prints. This choice has been made to guarantee impeccable quality. Despite these high standards, prices remain affordable. The gallery is aimed at a clientele who want to treat themselves to a unique piece without necessarily investing too much.

The public in Crans-Montana is international, demanding and curious. Visitors to the gallery take their time, observing, comparing and, often, leaving with a work of art. Some have even entrusted the gallery with the entire decoration of their interior, proof of the relationship of trust that its organisers have built up over the years.

It has to be said that the services provided go far beyond simple sales. "We visit customers in person to give them better advice. We can also bring physical works to test in their chalets, flats or any other location. These made-to-measure services, specific to the gallery, are very much appreciated," adds Christophe Pito.



XEFI
LA PROXIMITÉ INFORMATIQUE

XEFI VALAIS CENTRAL
Route du Simplon 27a
3960 Sierre
027 480 10 52

WWW.XEFI.COM

- VENTE MATÉRIEL
- MAINTENANCE & INFOGÉRANCE
- SOLUTIONS SOFTWARE
- SOLUTIONS PRINT
- INTERNET ET SÉCURITÉ
- HÉBERGEMENT ET SAUVEGARDE



anthamatten
MEUBLES

Zone commerciale Conthey
anthamatten.ch

PHIDA

À L'ABRI DU TEMPS

ÉTANCHÉITÉ FERBLANTERIE-COUVERTURE RÉSINE FAÇADE

PHIDA Étanchéité (VS) SA • Rte du Simplon 14 • 1902 Evionnaz • 027 766 40 10
www.phida.ch

LE MUSÉE DU VIN : À LA DÉCOUVERTE DU VALAIS VITICOLE ENTRE SIERRE ET SALGESCH

Situé au cœur du Valais, le Musée du Vin comprend deux espaces d'exposition, dans la ville francophone de Sierre et dans le village germanophone de Salgesch. Un sentier viticole relie les deux sites et dévoile les beautés du vignoble au fil des saisons.



© Charly Cavin

Le Musée du Vin est le seul musée en Valais – plus grand canton viticole de Suisse – consacré à la vigne et au vin. Il se démarque par des expositions innovantes et accessibles et par un riche programme d'événements et de visites. Le Musée est ouvert de mars à novembre et se trouve à vingt minutes en voiture de Crans-Montana.

À LA DÉCOUVERTE D'UNE VITICULTURE DE MONTAGNE MILLÉNAIRE

Terre viticole ancestrale, le Valais se distingue par la qualité et la diversité de ses vins. Au centre du village vigneron de Salgesch, l'exposition permanente du Musée du Vin retrace l'histoire de cette viticulture d'exception, nourrie de tradition et de passion.

En déambulant dans les treize salles du musée, vous découvrirez toutes les facettes d'un patrimoine unique: le savoir-faire des vignerons, le rôle des terroirs, le temps des vendanges, les secrets de l'encuvage, les manières de boire, l'image du vin et l'art de la dégustation.

UNE NOUVELLE EXPOSITION CHAQUE ANNÉE

Situé dans l'enceinte du Château de Villa à Sierre, le deuxième espace d'exposition du Musée du Vin met chaque année à l'honneur une nouvelle thématique en lien avec le vin dans une exposition temporaire inédite. Celle-ci est régulière-

ment accompagnée d'une publication. Jusqu'au 30 novembre, l'exposition de cette année invite à un voyage à travers le monde à la découverte de vignobles étonnants et inventifs (voir encadré).

CONSERVER ET METTRE EN VALEUR

Depuis plus de trente ans, le Musée du Vin mène des projets interdisciplinaires et réalise des expositions, édite des publications de références, documente les objets de sa collection et développe des activités de médiation culturelle. Il favorise ainsi la conservation et la mise en valeur des traditions et des activités liées à la vigne et au vin en Valais. Le Musée contribue directement à la construction de la mémoire collective et patrimoniale du Valais. Depuis 2020, sa collection est reconnue d'importance cantonale.

UN SENTIER AU CŒUR DU VIGNOBLE

Reliant Sierre et Salgesch et les deux espaces d'exposition, un sentier viticole vient compléter l'offre du Musée du Vin. Long de 6 kilomètres, il est jalonné de panneaux explicatifs en français et en allemand qui présentent le vignoble sous ses aspects les plus variés.

Il conduit des quartiers sierrois de Villa et de Muraz – témoins de la transhumance des agriculteurs-vignerons du Val d'Anniviers – à Veyras où plusieurs artistes ont vécu (Rainer Maria Rilke, Maurice Chappaz, Corinna Bille, Charles-Clos Olsommer et Gérard de Palézieux).

Les vignes des Bernunes donnent ensuite un bel aperçu de la richesse du patrimoine viticole valaisan et des méthodes de culture. À cet endroit, une place de pique-nique aménagée

permet une pause bienvenue au milieu de cette balade d'une durée de 2 heures 30 environ.

En enjambant la Raspille, la frontière linguistique du canton, le sentier réunit les parties germanophone et francophone du Valais. Les vignes côtoient une nature sauvage d'une grande beauté. Moins connues que celles d'Euseigne, les pyramides de Salgesch sont un autre point fort de cette randonnée.

INFOS PRATIQUES

HEURES D'OUVERTURE DU MUSÉE

De mars à novembre

Mercredi à vendredi 14h-18h

Samedi et dimanche 11h-18h

VISITES GUIDÉES

Sur demande toute l'année

ADRESSES

Musée du Vin – Sierre

Rue Ste-Catherine 6
3960 Sierre

Musée du Vin – Salgesch

Museumsplatz 1
3970 Salgesch

CONTACT

+41(0)27 456 35 25

contact@museedevin-valais.ch

www.museedevin-valais.ch

DESTINATION VIN : UNE EXPOSITION POUR VOYAGER

Le Valais, plus grand canton viticole de Suisse, est insignifiant à l'échelle planétaire: il représente 0,06% des surfaces viticoles mondiales et produit 0,15% du volume mondial de vin. La viticulture valaisanne se démarque pourtant grâce aux nombreux records et caractéristiques qui lui sont propres. Quelles sont ces particularités? Sont-elles présentes dans d'autres vignobles à travers le monde? Comment ce patrimoine viticole est-il mis en valeur, ici et là-bas?

Altitude, pente, méthode de vinification... À travers douze thématiques, l'exposition du Musée du Vin s'amuse à comparer le Valais avec d'autres régions viticoles du monde. Ce dialogue invite à découvrir sous un nouveau jour les richesses du vignoble valaisan tout en proposant plusieurs sources d'inspiration potentielles. *Destination Vin* offre un voyage immersif et interactif à la découverte de vignobles étonnants et inventifs. L'exposition est à découvrir en français, allemand et anglais jusqu'au 30 novembre 2025 au Musée du Vin – Sierre.



© Charly Cavin



© Charly Cavin

WINE MUSEUM: DISCOVERING THE WINE- GROWING VALAIS BETWEEN SIERRE AND SALGESCH

Located in the heart of the Valais, the Wine Museum has two exhibition areas, one in the French-speaking town of Sierre and another in the German-speaking village of Salgesch. A scenic wine trail links the two sites and shows off the beauty of the vineyards through the seasons.

The Wine Museum is the only museum in Valais - Switzerland's largest wine-growing canton - dedicated to vines and wine. It stands out for its innovative and accessible exhibitions and its rich programme of events and tours. The museum is open from March to November and is a 20-minute drive from Crans-Montana.

DISCOVERING A THOUSAND YEARS OF MOUNTAIN VITICULTURE

The Valais is an ancient wine-growing region, renowned for the quality and diversity of its wines. In the centre of the wine-growing village of Salgesch, the Wine Museum's permanent exhibition traces the history of this exceptional viticulture, fuelled by tradition and passion.

As you wander through the thirteen rooms of the museum, you'll discover all the facets of this unique heritage: the skills of the winegrowers, the role of the terroirs, the time of the harvest, the secrets of cellaring, the ways of drinking, the image of wine and the art of tasting.

A NEW EXHIBITION EVERY YEAR

The museum's second location, in the grounds of the Château de Villa in Sierre, focuses on a new wine-related theme each year in an original temporary exhibition. These exhibitions are often accompanied by a book. Until 30 November, this year's exhibition takes visitors on a journey around the world to discover some surprising and inventive vineyards (see box).

PRESERVING AND PROMOTING

For more than thirty years, the Wine Museum has been dedicated to preserving and showcasing the traditions of viticulture in the Valais. Through interdisciplinary projects, exhibitions, reference publications, documenting the objects in its collection and developing cultural outreach activities the museum plays a vital role in preserving local wine heritage. Since 2020, its collection has been recognised as being of cantonal importance, a cornerstone of the region's cultural memory.

A TRAIL THROUGH THE HEART OF THE VINEYARDS

Linking Sierre and Salgesch and the two exhibition areas, a wine trail completes the Wine Museum's attraction. The 6-kilometre trail is dotted with explanatory panels in French and German, presenting the vineyards in all their different guises. It leads from the Sier districts of Villa and Muraz - linked to the seasonal migration of the farmers and winegrowers of the Val d'Anniviers - to Veyras, where several artists have lived (Rainer Maria Rilke, Maurice Chappaz, Corinna Bille, Charles-Clos Olsommer and Gérard de Palézieux).

The trail passes through the Bernunes vineyards, giving an insight into Valais's rich wine-growing heritage and methods. At this point, a picnic area provides a welcome break in the middle of this walk, which takes around 2 hours 30 minutes.

Spanning the Raspille, the canton's linguistic border, the trail unites the German-speaking and French-speaking parts of Valais. The path weaves together both cultures amidst stunning landscapes. One of the highlights is the striking Salgesch pyramids, a natural wonder but lesser well-known than the Euseigne pyramids.

PRACTICAL INFORMATION

OPENING HOURS OF THE MUSEUM

From March to November	
Wednesday to Friday	14h-18h
Saturday and Sunday	11h-18h

GUIDED VISITS

Available on request throughout the year

ADDRESSES

Musée du Vin - Sierre
Rue Ste-Catherine 6
3960 Sierre

Musée du Vin - Salgesch
Museumsplatz 1
3970 Salgesch

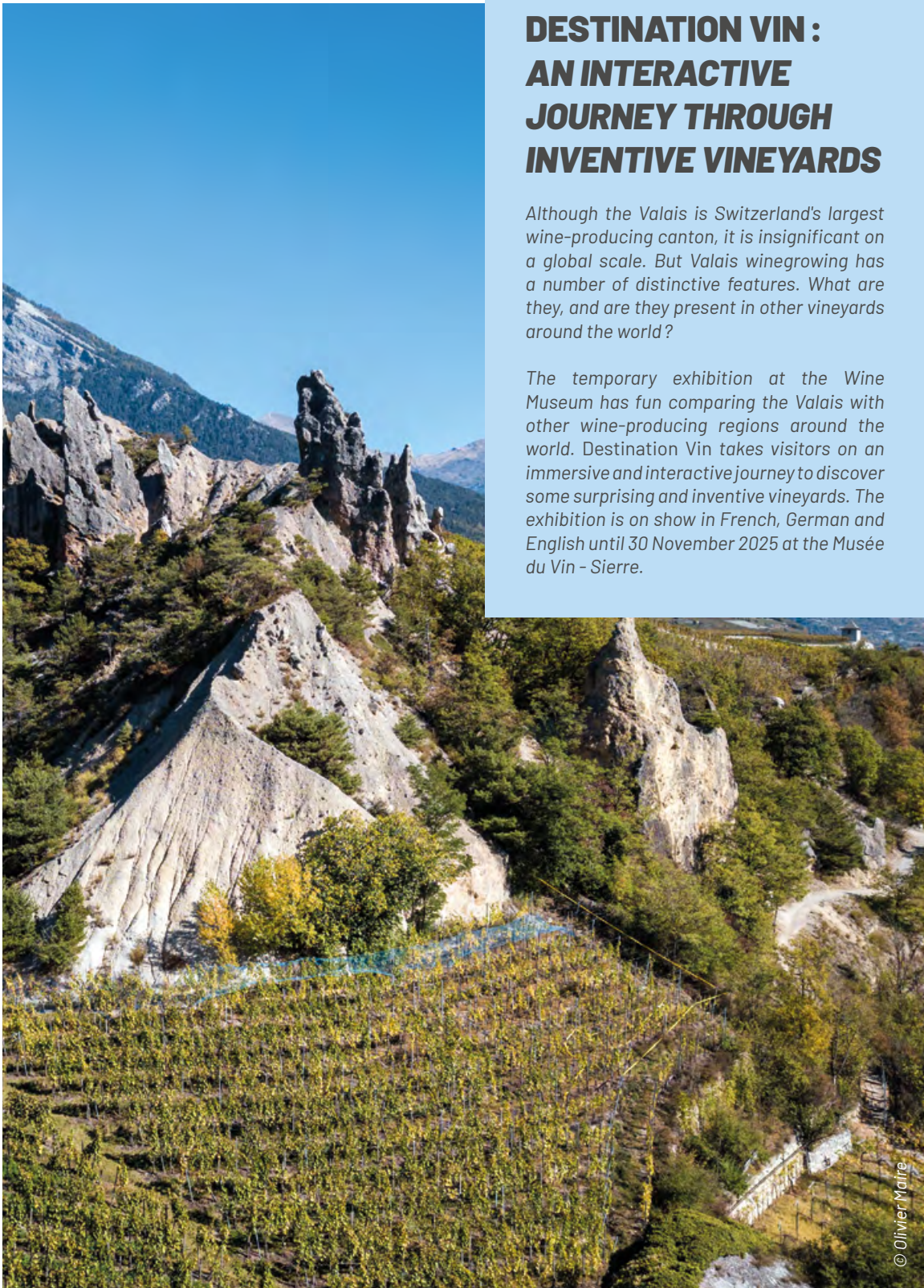
CONTACT

+41 (0)27 456 35 25
contact@museeduvin-valais.ch
www.museeduvin-valais.ch

**DESTINATION VIN :
AN INTERACTIVE
JOURNEY THROUGH
INVENTIVE VINEYARDS**

Although the Valais is Switzerland's largest wine-producing canton, it is insignificant on a global scale. But Valais winegrowing has a number of distinctive features. What are they, and are they present in other vineyards around the world?

The temporary exhibition at the Wine Museum has fun comparing the Valais with other wine-producing regions around the world. Destination Vin takes visitors on an immersive and interactive journey to discover some surprising and inventive vineyards. The exhibition is on show in French, German and English until 30 November 2025 at the Musée du Vin - Sierre.



© Olivier Maire



RÉSIDENCE BETHANIA EN CONSTRUCTION

Altitude Immobilier vous présente une nouvelle promotion prestigieuse, idéalement située au cœur de la renommée station de Crans-Montana. Cet emplacement d'exception séduit les amateurs de golf et de randonnée, tout en offrant un accès à un domaine skiable mondialement réputé. De sa situation centrale, le centre de Crans et de Montana sont joignables à pied.

Ce projet comprend un chalet résidentiel de 9 appartements et 2 chalets individuels de haut de gamme, parfaitement intégrés dans un cadre alpin unique.

N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations et pour recevoir la brochure complète détaillant chaque aspect de ces biens.

Vendu en résidence principale.
Vente aux étrangers non-autorisée.
Les illustrations ne sont pas contractuelles.

Encore un chalet et quelques appartements disponibles

Pour tous renseignements : 079 320 68 60



**NOUVELLE CONSTRUCTION
RÉSIDENCE BETHANIA**





LA P'TITE CAVE, FLANTHEY UNE HISTOIRE D'HÉRITAGE ET DE PASSION

Au cœur du hameau de Saint-Clément, baigné par le soleil valaisan, s'épanouit ce domaine familial à la fois attachant et qualitatif fondé en 1980 par Pierre-Louis Luisier.



En 2001, son fils Patrick en a repris les rênes. Depuis, il n'a eu de cesse d'insuffler une dynamique nouvelle à cette petite exploitation, ceci en restant fidèle aux valeurs de simplicité, d'authenticité et de respect du terroir qui étaient celles de son père. À ses débuts, le domaine s'étendait sur 5'000 m². « Mon père s'en occupait comme d'un hobby », se souvient Patrick. Vingt ans plus tard, lui-même cultive 5,5 hectares de vignes, dont trois situés autour de la cave, à Saint-Clément.

Son parcours est pour le moins atypique. Avant de se consacrer pleinement à la viticulture, il était polymécanicien. « J'ai fait mon CFC, après quoi j'ai travaillé durant 14 ans à la Société des téléphériques de Crans-Montana SA comme mécanicien d'entretien. J'ai ensuite obtenu un brevet fédéral dans les téléphériques », confirme-t-il.

La transition vers le monde du vin s'est opérée du fait du besoin de s'occuper du vignoble familial existant. L'agrandissement de ces surfaces a nécessité des investissements conséquents et un apprentissage constant avec le soutien de professionnels. Cette croissance s'est cependant toujours voulue mesurée. « Je n'ai jamais cherché à devenir grand. Je souhaite juste faire les choses bien », insiste-t-il.

UNE DIVERSITÉ NATURELLE

Si Flanthey est intimement associé au Cornalin, Patrick souligne la grande diversité de terroirs dans cette zone. « Nous sommes la région où l'on recense le plus de cépages différents en Valais », rappelle-t-il. Cette richesse permet à La P'tite Cave de proposer une gamme de vins variée, allant du Muscat (qui trouve une expression particulièrement qualitative ici) à l'Humagne Rouge en passant par la Syrah.

Loin de se sentir « enfermé » par l'image du Cornalin, Patrick y voit surtout une carte de visite attrayante pour son village, un peu comme cela est le cas pour la Petite Arvine à Fully ou pour le Johannisberg à Chamoson. Chacun à sa manière contribue à composer la mosaïque des vins du Valais.

CLINS D'ŒIL ET RELÈVE

Parmi les vins de La P'tite Cave, le « Baron de Saint-Clément » intrigue. Il ne s'agit pas d'un assemblage, mais d'un Diolinoir élevé une année en barrique. Cette appellation originale constitue un clin d'œil affectueux au père de Patrick. C'est ainsi qu'on avait en effet surnommé Pierre-Louis quand il allait prendre un verre au village voisin de Saint-Léonard. Cette anecdote illustre bien la dimension humaine et les attaches personnelles qui nourrissent l'esprit de La P'tite Cave.

Aujourd'hui, le fils de Patrick fréquente les bancs de l'école cantonale d'agriculture de Châteauneuf. Ce choix a surpris son père, car Nicolas ne voulait pas en entendre parler et, en fin de compte, il a quand même opté pour cette voie.

S'il se garde bien de faire trop de plans sur la comète, Patrick voit dans cet engagement le signe d'une belle continuité. Son fils aura en tout cas les outils en main pour reprendre le flambeau. Mais il n'appartient qu'à lui seul de décider quelle sera son orientation professionnelle définitive. Comme toujours chez les Luisier, une telle transition ne pourra se faire qu'en douceur, sur la base d'échanges entre générations et dans le respect mutuel.

PRIVILÉGIER LA VENTE DIRECTE

La P'tite Cave est membre de l'association Les Coteaux de Sierre et de celle des encaveurs du Haut-Plateau, ce qui lui offre des opportunités de mettre en avant ses vins. En matière de vente et de promotion, une participation active aux événements locaux est d'usage. Outre les traditionnelles caves ouvertes de mai, Patrick table aussi sur l'accueil dans son carnotzet.

Selon lui, l'œnotourisme (qui connaît un certain essor en Valais) demande des ressources importantes, ce qui fait que lui-même préfère privilégier son cœur de métier. « L'œnotourisme nous oblige à nous transformer en restaurateurs ou en hôteliers. On ne peut pas tout faire. Et les professionnels de ces secteurs sont de leur côté très heureux de prendre en charge nos clients », conclut-il.

LE RELATIONNEL PAYE

Grâce à ses réseaux dans le sport automobile (il a autrefois fait du rallye), Patrick a tissé des liens solides dans toute la Suisse romande. Il compte en particulier beaucoup d'amis dans le Jura, à Neuchâtel et à Genève. Ceux-ci lui passent commande sur des bases régulières. Bâtie sur le long terme, cette fidélité dépasse les logiques commerciales : « Ce qui fait tenir un domaine comme le mien, ce sont les relations humaines », confirme ce producteur qui livre en personne ses bouteilles. Un service à domicile que ses clients apprécient.

À l'avenir, Patrick rêve de mécaniser davantage certaines parcelles de son vignoble. Il n'en reste pas moins réaliste : « Sur les zones les plus en pente, cette transition sera compliquée, voire impossible », analyse-t-il. Il aimerait aussi accueillir ses clients dans de meilleures conditions encore, mais sans dénaturer l'âme de sa cave. « Mon but principal est de continuer à être heureux et de transmettre quelque chose de vrai », résume-t-il.

François Praz

LA PTITE CAVE
laptitecave.ch
+41 27 458 15 58





A STORY OF HERITAGE AND PASSION

*In the sun-drenched hamlet of Saint-Clément,
flourishes a small, endearing, family estate that is
known for its quality and authenticity. Founded in 1980
by Pierre-Louis Luisier, the winery began
as a modest venture.*



In 2001, his son Patrick took over the reins. Since then, he has breathed new life into the small winery while remaining faithful to the values his father held dear; simplicity, authenticity, and respect for the land. “My father treated it more like a hobby,” Patrick recalls. In the beginning, the vineyard covered 5,000 m². Twenty years later, Patrick cultivates 5.5 hectares of vines, including three located around the winery in Saint-Clément.

His background is quite unusual. Before fully committing to viticulture, he worked as a polymechanic. “I completed my CFC and then worked for 14 years at the Crans-Montana Cable Car Company as a maintenance mechanic. I later earned a federal diploma in cableway operations,” he explains.

The shift to the world of wine came from the need to care for the family vineyard. Expanding

the estate required significant investment and constant learning, with support from professionals. However, the growth was always measured. “I never aimed to be big. I just want to do things well,” he emphasizes.

NATURAL DIVERSITY

Although the village of Flanthey is closely associated with Cornalin, Patrick is quick to highlight the region’s great diversity of terroirs. “We’re the area with the most grape varieties in Valais,” he says. This richness allows La P’tite Cave to offer a varied range of wines, from a beautifully expressive Muscat to robust Humagne Rouge and elegant Syrah.

Far from feeling “trapped” by Cornalin’s identity, Patrick sees it as a valuable signature for his village—much like Petite Arvine for Fully or Johannisberg for Chamoson. Together they form the vibrant mosaic of Valais wines.

NODS TO THE PAST AND THE NEXT GENERATION

Among La P’tite Cave’s wines, the “Baron de Saint-Clément” stands out. It’s not a blend, but a Diolinoir aged for one year in barrel. This original name is a loving nod to Patrick’s father, who was nicknamed “the Baron of Saint-Clément” when he would go for a drink in the neighbouring village of Saint-Léonard.

This anecdote beautifully illustrates the personal connections that define the spirit of La P’tite Cave.

Today, Patrick’s son is studying at the Cantonal School of Agriculture in Châteauneuf. This choice surprised Patrick, as Nicolas initially had no interest in the field, but eventually found his way to the family trade.

Though Patrick avoids making long-term assumptions, he sees his son’s choice as a promising sign of continuity. His son will at least have the tools needed to carry the torch. But ultimately, the choice of career is entirely his. As always with the Luisier family, such a transition will only happen gradually, based on mutual respect and dialogue.

FOCUSING ON DIRECT SALES

La P’tite Cave is a member of Les Coteaux de Sierre and the Haut-Plateau winemakers’ association, which offers opportunities to promote their wines. When it comes to sales and marketing, participating in local events is a regular practice. In addition to the traditional May open cellar days, Patrick also relies on welcoming guests to his carnotzet.

For him, wine tourism—though growing in Valais—requires substantial resources. That’s why he prefers

to focus on his core business. “Wine tourism forces us to become restaurateurs or hoteliers. We can’t do everything. And hospitality professionals are more than happy to take care of our clients,” he says.

RELATIONSHIPS MATTER

Thanks to his connections in motorsport—he used to rally—Patrick has built strong relationships across French-speaking Switzerland. He has many friends in the Jura, Neuchâtel, and Geneva regions, who regularly place orders. This loyalty, built over time, goes beyond commercial interests: “What keeps a winery like mine going is human connection,” says the winemaker, who delivers his bottles personally—a home service that his clients greatly appreciate. Looking ahead,

Patrick dreams of mechanizing certain parcels of his vineyard. Still, he remains realistic: “On the steepest slopes, this transition will be difficult, maybe even impossible,” he admits. He would also like to offer even better hospitality to his clients—but without compromising the soul of the winery. “My main goal is to keep being happy and to pass on something genuine,” he summarizes.



LE VIEUX CHALET L'ÂME CORSE AU CŒUR DU VALAIS

À Lens, face au clocher du village et à la silhouette majestueuse du Christ-Roi, cette auberge enchante les papilles depuis plusieurs mois maintenant.



À sa tête se trouvent Jessica et Jacques Moretti, un couple à l'énergie débordante. L'accent, un brin chantant, laisse deviner leurs origines corses. Arrivé sur le Haut-Plateau dans les années 2000, le binôme a progressivement tissé sa toile. En 2015, ils ont acquis le Constellation, alors à l'abandon. «L'établissement était resté dans son jus», se souviennent-ils. Cent jours de travaux acharnés plus tard, le lieu rouvre, complètement transformé et en affichant des partis pris forts.

« On y proposait déjà de la charcuterie corse, de la liqueur de myrte et du whisky insulaire », énumèrent-ils. Suivra le Senso, à Crans-Montana toujours, en 2020. Dans cet espace plus urbain, les partenaires à la vie comme à la ville déclinent des burgers gastronomiques. Fin 2023, c'est au tour du Vieux Chalet d'être inauguré, mais à Lens cette fois.

RENOUVELLEMENT D'UN MYTHE

Arborant auparavant l'enseigne « Café des Amis », cet établissement renaît alors de ses cendres après, là encore, des travaux considérables menés en un temps record. « On a tout refait en six mois, de l'isolation à la charpente en passant par le toit. Nous avons aussi installé une verrière à la place de l'ancienne terrasse », indique Jessica.

En termes de décoration d'intérieur, le bois brut côtoie les pierres naturelles pour créer une atmosphère chaleureuse. Les maîtres des lieux ont conçu eux-mêmes cet espace dans ses moindres détails. « Nous avons l'image de ce futur établissement en tête depuis longtemps. L'architecte Bernard Rey a mis nos idées au propre pour obtenir les autorisations », commentent-ils.

UNE IDENTITÉ FORTE

Le Vieux Chalet se veut avant tout une auberge... et une auberge corse ! Trois chambres d'hôtes complètent le restaurant qui dispose d'une terrasse de 150 m² (la seule du village offrant une

vue directe sur le Christ-Roi). D'abord imaginé comme un établissement mi-valaisan mi-corse, l'endroit a trouvé son identité propre. « Nous avons vite constaté que les gens venaient essentiellement pour la Corse. Le vin de l'Île de Beauté en particulier cartonne. À table, il représente 90 % des commandes », indiquent Jessica et Jacques.

Côté gastronomie, ils revendiquent un retour à l'authenticité. Ils mettent en effet en avant pot-au-feu, daubes de sanglier, épaules d'agneau, veau aux olives, charcuteries artisanales et viandes maturées. Celles-ci sont cuites sur un spectaculaire fourneau qui trône à l'entrée de la cuisine. Doté d'un grill, ce barbecue d'intérieur fonctionne au charbon.

« Nous avons obtenu le label 100 % fait maison. Tout est préparé sur place, jusqu'aux purées », se réjouit le couple. La carte mêle parfois même plats familiaux et anecdotes intimes, comme le Bouillon aux cheveux d'Ange façon Jacqueline. Il s'agit d'un consommé parsemé de pâtes très fines et allongées qui constitue un clin d'œil à la fois à la mère de Jacques et à leur fils Ange.

UN ANCRAGE LOCAL, UNE OUVERTURE CULTURELLE

Leurs restaurants ne sont jamais conçus en fonction d'une mode. S'ils sont ouverts 365 jours

par an, le choix d'être aussi disponibles a été fait en songeant d'abord aux habitants de l'endroit. Le succès de cette formule dépasse cependant largement les frontières de Lens. Les clients viennent en effet de Crans-Montana, mais également de tout le canton et de bien plus loin à la ronde encore, séduits par l'âme méditerranéenne de l'auberge.

Et l'avenir ? Le couple ne manque ni d'idées ni de détermination. « Nous aimerions faire venir des chanteurs corses début décembre, sur un week-end. Nous avons pensé à l'église pour un concert de jour, puis il y aurait une scène à l'extérieur en soirée. Les Lensards sont partants, unanimes même. Nous ne cherchons pas à gagner de l'argent avec ce festival. Ce serait simplement pour nous faire plaisir, pour créer du lien », confirment-ils. Et du lien, ces heureux expatriés en tissent chaque jour autour de leur table, dans ce petit coin du Valais devenu un bout de Corse.

François Praz

LE VIEUX CHALET
+41 78 314 07 21





LE VIEUX CHALET CORSICAN SOUL IN THE HEART OF VALAIS

In the heart of Lens, across from the village church and facing the majestic silhouette of the Christ the King statue, this inn has been delighting diners for several months now.



At its helm are Jessica and Jacques Moretti, a couple brimming with energy, whose warm lilting accents reveal their Corsican roots. They arrived on the Haut-Plateau in the 2000s and have gradually made their mark. In 2015, they purchased the long-abandoned Constellation. “The place was frozen in time,” they recall. After 100 days of intense renovation work, the venue reopened completely transformed, featuring bold choices from the outset.

“We were already offering Corsican charcuterie, myrtle liqueur, and island whisky,” they say. Then came Senso in 2020, a modern spot in Crans-Montana where they introduced gourmet burgers. At the end of 2023, it was Le Vieux Chalet’s turn to open, this time in Lens.

REINVENTING A CLASSIC

Previously known as Café des Amis, the building underwent a dramatic transformation, completed in record time. “We redid everything in six months—from insulation to the roof structure. We also added a glass canopy where the old terrace used to be,” explains Jessica. Inside, raw wood blends with natural stone to create a warm and inviting ambiance. The owners personally designed the space down to the last detail. “We had the vision for this future place in mind for a long time. Architect Bernard Rey helped us formalize the plans to obtain permits,” they say.

A STRONG IDENTITY

Le Vieux Chalet is above all an inn—and a Corsican inn! Three guest rooms accompany the restaurant, which features a 150 m² terrace—the only one in the village with a direct view of the Christ the King

statue. Initially imagined as a half-Valaisan, half-Corsican establishment, the place quickly found its own identity. “We soon realized that people came primarily for Corsica. The wine from the Isle of Beauty, in particular, is a hit—it makes up 90% of table orders,” Jessica and Jacques point out.

On the food side, they proudly embrace a return to authenticity. Dishes include pot-au-feu, wild boar stew, lamb shoulder, veal with olives, artisanal charcuterie, and aged meats. These are prepared on a striking wood-fired stove that sits at the kitchen entrance. Equipped with a grill, this indoor barbecue runs on charcoal.

“We’ve earned the 100% homemade label. Everything is prepared on site—even the mashed potatoes,” the couple says with pride. The menu even includes dishes with personal stories, such as “Bouillon aux cheveux d’Ange façon Jacqueline”—a consommé with delicate, fine pasta, honoring both Jacques’ mother and their son Ange.



ROOTED LOCALLY, OPEN CULTURALLY

Their restaurants are never designed to follow trends. Open 365 days a year, they were designed with locals in mind. Yet, the success of their concept goes far beyond Lens. Guests come not only from Crans-Montana, but

from across the canton—and much farther—drawn by the Mediterranean soul of the inn.

What about the future? The couple is full of ideas and drive. “We’d love to host Corsican singers one weekend in early December. We’re thinking of a daytime concert in the church, followed by an outdoor stage in the evening. The people of Lens are on board—enthusiastically. We’re not trying to make money from this festival. It’s purely for our enjoyment, to create connection,” they confirm. And connection is exactly what these happy Corsican expatriates build every day around their table—in this little corner of Valais that now feels like a slice of Corsica.



PRALONG
GUITARS



*Made with love
in the Swiss Alps*

www.pralong-guitars.com

+41 79 220 78 33

info@pralong-guitars.com

FTL sarl
design italiano



FTL DESIGN Sàrl Carrelages – salles de bains

Rue de l'Industrie 16 – CH-3970 Salquenen
Tél. +41 27 565 94 60
www.ftl-design.ch

FTL DESIGN Sàrl Cuisines

Rue de l'Industrie 1 – CH-3970 Salquenen
Tél. +41 27 508 78 03
www.ftl-design.ch



Cuisine italienne

Route Cantonale Sierre-Montana 39, Bluche
3975 Randogne Crans-Montana, Valais, Suisse

T. +41 (0)79 588 70 00

www.14cors.ch



江戸

Edo Restaurant Japonais

Route Cantonale Sierre-Montana 43, Bluche
3975 Randogne Crans-Montana, Valais, Suisse

T. +41 (0)27 481 70 00

www.edo-tokyo.ch



Cave des Oasis

YVES CLIVAZ-BRIGUET
3978 Flanthey - Valais

www.caveoasis.ch



L'ATELIER, CAFÉ CRÉATIF, L'ARTISANAT COMME FIL ROUGE

À l'été 2024, un petit café pas comme les autres a vu le jour à Crans-Montana. Aux commandes, Géraldine Bach, une entrepreneuse valaisanne qui a su marier sa passion pour l'hospitalité et l'artisanat.



À l'été 2024, un petit café pas comme les autres a vu le jour à Crans-Montana. Aux commandes, Géraldine Bach, une entrepreneuse valaisanne qui a su marier sa passion pour l'hospitalité et l'artisanat.

L'Atelier, Café créatif est à la fois un endroit chaleureux, un laboratoire d'idées et une scène pour les artisans de la région. À l'origine, une opportunité rate à permis à Géraldine d'emménager dans ses locaux actuels, situés aux abords de la station d'arrivée du funiculaire à Montana. Après avoir réalisé un business plan, la jeune gérante du lieu a sauté le pas.

Du point de vue de son parcours, Géraldine est à la fois une passionnée de restauration et une créative formée à l'ECAV à Sierre et à Vatel à Martigny. Entre la restauration, les arts visuels et le macramé, elle a puisé dans chaque domaine pour imaginer un espace à son image : accueillant, créatif et authentique. La recette de L'Atelier repose sur un savant mélange entre ces différentes dimensions qui composent son univers personnel. « J'ai tout mis dans une boîte magique : ma passion pour le contact client, mes études en arts visuels, les rencontres faites sur les marchés artisanaux et ma

formation en hôtellerie », confirme-t-elle. Le résultat ? Un espace de vie qui invite autant à savourer un latte qu'à créer un bouquet de fleurs séchées.

UN LIEU POUR TOUS

Géraldine organise deux jeudis soirs par mois des « apéros créatifs ». Elle y propose des workshops animés par des artisans de la région. L'origami y côtoie les huiles essentielles ou les terrariums. Chaque événement est pensé pour varier les plaisirs et pour toucher des catégories de personnes différentes. « Je souhaiterais que les hommes s'y sentent aussi bienvenus que les femmes. Le cuir, par exemple, a pour objectif d'attirer un public plus mixte. C'est important pour moi », précise-t-elle.

Le charme de L'Atelier tient pour une large part à son atmosphère. Le local est petit, mais très chaleureux. Mobilier chiné, détails soignés et lumière douce, tout est pensé afin qu'on s'y sente comme à la maison.

La fondatrice de cet établissement atypique mise en outre sur une carte accessible. Chez elle, on peut boire un café à quatre francs ou craquer pour un matcha latte qui tourne autour des six francs. Cette gamme de produits, volontairement variée, permet d'attirer à la fois les locaux et les visiteurs de passage. « Ma clientèle de base, ce sont les personnes d'ici. Les touristes représentent un plus, mais je veux surtout que les gens du coin aient envie de revenir », analyse-t-elle.

UN RÉSEAU NATUREL

Pour dénicher les intervenants de ses ateliers, Géraldine se sert notamment de ses journées passées sur les marchés estivaux. Elle y a rencontré une foule de créateurs, passionnés et passionnants. Le bouche-à-oreille a fait le reste. Instagram joue aussi un rôle énorme. Comme le lieu est très visuel, les gens le repèrent ou contactent l'établissement directement via ce réseau.

L'Atelier devient de cette manière une vitrine pour les artisans de la région. Si la commercialisation du mobilier n'est pas encore d'actualité, l'idée continue de trotter dans la tête de Géraldine qui aimerait que tout soit en vente, comme dans certains cafés-boutiques. La logistique reste cependant compliquée à mettre en place pour l'instant. Que faire si on se sépare d'une table qu'on utilisait pour le service ? Comment organise-t-on le transport ? Autant de questions qui doivent être résolues.

UN COIN POUR TÉLÉTRAVAILLER

Avec l'essor du télétravail, Crans-Montana attire par ailleurs de plus en plus de citadins venus chercher un cadre de vie apaisant. Géraldine a rapidement compris qu'il y avait là une carte à jouer. Elle a créé un forfait « journée d'étude », spécialement pensé pour les télétravailleurs. Même si sa formule d'origine était un peu trop ciblée, elle l'a vite adaptée avec par exemple désormais des boissons à volonté.

Beaucoup de visiteurs vivent maintenant en permanence à Crans-Montana, alors qu'avant ils ne montaient que le week-end. Certains ont même quitté les grandes villes où ils résidaient pour s'installer de façon définitive dans la station. Le gain en termes de qualité de vie joue

un rôle énorme à ce niveau. À sa manière, L'Atelier participe à cette nouvelle dynamique de la montagne connectée.

UNE PIONNIÈRE QUI INSPIRE

Géraldine reconnaît que son concept d'un café-atelier n'est pas totalement inédit. On en voit à Lausanne ou à Genève. À Crans-Montana, il manquait toutefois clairement un endroit de ce type. Elle a comblé ce vide avec intelligence, goût

et sens du lien. Aujourd'hui, elle partage volontiers son expérience avec d'autres porteurs de projets. Ceux-ci viennent lui parler de leurs idées. Elle les encourage toujours autant que possible.

GARDER LA LIGNE

Si L'Atelier connaît un tel succès, cela provient du fait que Géraldine suit une ligne claire. Pas question de courir dans tous les sens. Elle tient à rester cohérente, fidèle à l'ADN du lieu. Deux workshops par mois, une ambiance maîtrisée, un accueil attentionné

et un programme varié, voilà quelle est sa formule gagnante.

Et quand on lui demande ce qui la guide, elle répond avec une simplicité désarmante que son but ultime consiste à proposer un service « picobello ». Rien de plus, rien de moins ! Telle est sans doute la recette secrète de ce petit lieu qui sait de plus en plus se rendre incontournable.

François Praz

L'ATELIER, CAFÉ CRÉATIF
ateliercafe.ch
+41 27 543 29 43



L'ATELIER, A CREATIVE CAFÉ CRAFTS- MANSHIP AS A COMMON THREAD

Last summer, a little café like no other opened its doors in Crans-Montana. At the helm was Géraldine Bach, an entrepreneur from the Valais who has managed to combine her two passions of hospitality and craftsmanship.

Last summer, a little café like no other opened its doors in Crans-Montana. At the helm was Géraldine Bach, an entrepreneur from the Valais who has managed to combine her two passions of hospitality and craftsmanship.

L'Atelier, Café Créatif is a welcoming place, an ideas laboratory and a stage for the region's craftspeople. After drawing up a business plan, the young manager seized the opportunity to move into the premises on the outskirts of the funicular station in Montana.

Géraldine drew on her visual arts background and combined it with her passion for hospitality to design the space which is welcoming, creative and authentic. She trained at ECAV in Sierre and Vatel in Martigny and has drawn on the visual arts, macrame and catering to create a space that reflects her image.

"I put everything in a magic box: my passion for customer contact, my studies in visual arts, the encounters I had at craft markets and my training in hotel management", she says. The result? A living space that's as inviting to savour a latte in as it is to create a bouquet of dried flowers.

A PLACE FOR EVERYONE

Géraldine organises "apéros créatifs" on two Thursday evenings a month. She offers workshops led by local craftspeople. Origami rubs shoulders with essential oils and terrariums. Each event is designed to appeal to different types of people. "I'd like men to feel as welcome as women. Leather, for example, aims to attract a more mixed audience. That's important to me," she says.

The charm of L'Atelier is largely down to its atmosphere. The premises are small but very welcoming. With its antique furniture, meticulous detailing and soft lighting, everything is designed to make you feel at home.

The founder of this atypical establishment is also banking on an accessible menu. You can have a coffee for four francs or a matcha latte for around six francs. This deliberately varied range of products attracts both locals and visitors. "My core clientele



are the locals. Tourists are a plus, but above all I want the locals to want to come back", she says.

A NATURAL NETWORK

To find the people who work in her workshops, Géraldine tours the summer markets where she meets a host of passionate and exciting designers. Word of mouth and Instagram does the rest. As the place is very visual, people spot it or contact the establishment directly.

In this way, L'Atelier is becoming a showcase for the region's craftspeople. Although the furniture is not yet ready for sale, Géraldine is still toying with the idea, and would like to see everything on sale. But the logistics are complicated at the moment. What do you do if you have to part with a table you've been using for service? How do you organise transport? These are all questions that need to be resolved.

A PLACE TO TELEWORK

With the boom in teleworking, Crans-Montana is attracting more and more city dwellers looking for a peaceful place to live. Géraldine quickly realised that there was an opportunity here. She created a "study day" package, specially designed for teleworkers. Even though her original package was a little too targeted, she quickly adapted it to include, for example, unlimited drinks.

Many visitors now live permanently in Crans-Montana, whereas before they only came up at weekends. Some have even left the big towns where they used to live to settle permanently in the resort. The benefits in terms of quality of life play a huge role here.

INSPIRING PIONEER

Géraldine admits that her café-atelier concept is not totally new. We've seen them in Lausanne and Geneva. However, Crans-Montana clearly lacked a place of this type. She has filled the gap with intelligence, taste and a sense of community. Today, she is happy to share her experience with other project owners. They come to her to talk about their ideas. She always encourages them as much as possible.

KEEPING TO THE LINE

The success of L'Atelier is down to Géraldine's clear focus. She wants to remain consistent, faithful

to the DNA of the place. Two workshops a month, a controlled atmosphere, an attentive welcome and a varied programme - that's her winning formula.

And when asked what guides her, she replies with disarming simplicity that her ultimate aim is to the café the perfect spot. Nothing more, nothing less! This is undoubtedly the secret recipe of this little place, which is increasingly making a name for itself.





“Votre seule limite, c’est votre âme.
C’est la vérité, tout le monde peut cuisiner,
mais le véritable génie, n’appartient qu’aux audacieux”

Ratatouille



Rte Cantonale Sierre-Montana 3,
3975 Crans-Montana

Le 1900

Dans une ambiance chic mais décontractée, ce lieu est
fréquenté par une clientèle fidèle, locale et touristique



Rue Centrale 31, 3963 Crans-Montana

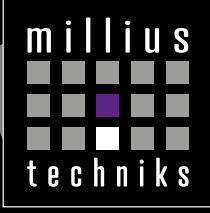


Carrelage
Rénovation

MAÎTRISE FÉDÉRALE

milliuscarrelage.ch

Dégâts d'eau
Intervention



CRANS MONTANA
Absolutely

TAXIS

027 481 27 27

A. Dolt
Kiosk Grand-Place
3963 Crans-Montana
027 481 30 30
027 481 67 77

BARRAS Joël SA

Constructions métalliques
Portes de garages
Automatisations
Fers forgés
Serrurerie
Aluminium
Vérandas



Collaborateurs:
Alexandre Rey
Alain Barras

Les Casemates 6
3963 Crans-Montana
Tél. 027 481 97 71
Fax 027 481 39 29



**Garage & Carrosserie
La Dellège**

Votre spécialiste pour l'entretien
et les réparations des voitures
des marques Volkswagen, Audi,
SEAT et ŠKODA.

Vente et réparation toutes marques
 Brevet Fédéral

Route de la Dèlège 2
CH-3963 Crans-Montana
Téléphone 027 483 27 37
Mobile 076 588 21 02
info@dellege.ch
www.dellege.stopgo.ch



PIERRE ZUFFEREY : L'ART SANS FRONTIÈRES

Rives & Rivages
Pigments sur toile - 80x120cm - 2023

Dans son loft-atelier lumineux de Sierre, Pierre Zufferey nous a ouvert les portes de son univers créatif. Depuis plusieurs décennies, ses œuvres abstraites captivent le regard.



Pierre Zufferey n'a pas suivi la voie académique classique. Titulaire d'un CFC de dessinateur en architecture, il s'est formé seul à la création, en dehors des institutions. Cette rigueur acquise grâce à son premier métier, il l'applique aujourd'hui à sa pratique artistique : chaque pièce est archivée, signée, numérotée.

Il a su s'imposer sans le diplôme d'une école d'art, prouvant par la constance et la qualité de sa production qu'il était bien un artiste. « Tous les chemins mènent à Rome », dit-il en souriant, évoquant sa trajectoire non linéaire. Mais il en est conscient : un tel parcours serait plus difficile à l'heure actuelle. Les jeunes artistes sortent désormais des écoles avec un Bachelor ou un Master. Ils sont intégrés dans des réseaux, exposés et primés avant même de se lancer réellement.

ESSENTIELLES RACINES

Plus qu'un lieu de création, son atelier est un espace de vie, d'échanges et de rencontres. Il y

accueille artistes, amis et amateurs d'art. « Je me suis rendu compte que d'être ouvert aux autres, nous ouvre à nous-mêmes », confie-t-il. Cette philosophie du partage se retrouve dans ses nombreux projets collaboratifs, que ce soit avec des plasticiens ou des musiciens. Car Pierre Zufferey est un artiste polymorphe profondément enraciné dans son territoire. Il connaît les rivières, les montagnes et les lumières du Valais. Il s'en inspire, y puise une matière première qu'il transforme à sa manière. Cette porosité entre l'art et le monde réel est l'un des marqueurs de son travail.

LA GRAVURE ET LA PHOTO

À côté de la peinture, Pierre Zufferey pratique la gravure en noir et blanc sur papier. Pour lui, il s'agit là d'une manière différente de s'exprimer, plus concentrée, plus intérieure. Il y voit une respiration, une pause dans le geste chorégraphique de sa peinture. En ce moment, il collabore avec le maître-graveur Raymond Meyer autour du thème de la vigne. À partir de sarments éclatés, il compose des œuvres filamenteuses, à la frontière entre abstraction et matière brute.

La photographie occupe également une place importante dans son parcours. Pierre Zufferey utilise l'image comme une extension de son regard d'artiste. Lorsqu'il expose à l'étranger, elle devient un outil, une porte d'entrée. Elle lui permet d'adapter ses projets à d'autres contextes, de dialoguer avec d'autres cultures. Voilà dix ans qu'il travaille ainsi au Mexique. Il y a tissé des liens durables avec des galeries et des institutions.

LAISSER UNE TRACE

L'une de ces « délocalisations » picturales les plus marquantes s'est déroulée à São Paulo en 2011. Il avait été invité par le prestigieux musée MuBe. Plusieurs grandes pièces y avaient été présentées. Cette exposition avait été suivie de plusieurs acquisitions visibles aujourd'hui dans différentes institutions. De retour du Brésil, Léonard Gianadda l'avait convié en 2012 à montrer ses œuvres à la Fondation Pierre Gianadda à Martigny. « Cela a été une de mes plus belles opportunités », affirme Pierre Zufferey.

Inspiré à ses débuts par Nicolas de Staël ou Rauschenberg, celui-ci a su trouver son propre langage. Si l'abstraction reste au cœur de sa pratique, son style a évolué, s'affranchissant peu à peu de ses modèles initiaux. « Soulages avait une vision obsessionnelle : poursuivre l'exploration du

noir jusqu'au bout de sa longue vie », évoque-t-il. Cette démarche s'est déclinée au fil du temps sous le signe de la patience et de la liberté.

UNE EXPLORATION CONSTANTE

Pierre Zufferey privilégie quant à lui une approche par séries. Ce fonctionnement lui permet d'approfondir des thématiques tout en offrant une lecture plus claire au spectateur. Paysages de Camargue, monochromes ou encore scènes inspirées par ses voyages, chaque série correspond à une plongée cohérente dans un univers plastique particulier.

Pour lui, l'édition de livres représente une autre dimension clé. Ses quatre dernières monographies retracent par exemple vingt ans de création. Ils rendent visible l'évolution de son travail. Ces ouvrages ne sont en rien de simples objets promotionnels. Ce sont de véritables outils de transmission et d'archivage.

Pierre Zufferey collabore par ailleurs avec des vigneron pour qui il a conçu des étiquettes de vin. Ce travail plus appliqué constitue une respiration créative bienvenue et un moyen de tisser des liens. Son œuvre est en perpétuelle évolution, reflet de sa curiosité et de sa soif de liberté. « J'aime m'autoriser à explorer différentes techniques, différentes idées, pour proposer d'autres visions. C'est une éternelle recherche », conclut-il.

Sa dernière série, « Together », inspirée des bancs de sardines, questionne notre capacité à vivre ensemble. Ces toiles qui dressent des parallèles entre migrations humaines et animales illustrent la dimension sociétale qu'a prise récemment sa création. Un artiste à découvrir et à suivre, dont les œuvres nous invitent à un voyage intérieur sans frontières.

François Praz

PIERRE ZUFFEREY
pierrezufferey.ch
+41 79 221 07 46

Mes tulipes se sont fanées de tant de regrets
édition 1/3 - photographies - 120x80cm - 2021



SON CRANS-MONTANA

Artiste sierrois à la renommée internationale, Pierre Zufferey entretient un lien réel avec Crans-Montana. Il y a donné à voir ses créations à plusieurs reprises. En 2000, il avait exposé à la galerie Annie.

En 2010, il avait collaboré au projet « Aminon'Art », à savoir un concept de galerie à ciel ouvert installée sur les pistes. Disposés le long de celles-ci, des panneaux de type publicitaires invitaient les skieurs à une pause poétique. « Quelle est ta trajectoire ? », pouvait-on notamment lire à la station d'arrivée d'une télécabine.

En 2019, il avait participé à « Art Vision Solar » en se servant de panneaux solaires comme supports de création.



Entre 2 baisers
Pigments sur toile - 130x110cm - 2021

PIERRE ZUFFEREY : ART WITHOUT BORDERS

In his light-filled loft-studio in Sierre, Pierre Zufferey welcomed us into his creative world. For several decades now, his abstract works have captivated the eye and stirred the imagination.

Pierre Zufferey didn't follow the traditional academic path. With a Swiss Federal Certificate (CFC) in architectural drafting, he is entirely self-taught. The discipline gained from his first profession is now applied to his art: every piece is archived, signed, and numbered. Without the credentials of an art school, he built his reputation on the quality and consistency of his artwork. He is, undeniably, an artist.

"All roads lead to Rome," he says with a smile, referring to his unconventional journey. But he admits: such a path would be harder today. Young artists now graduate with Bachelor's or Master's degrees and enter networks, exhibiting and winning awards even before fully launching their careers.

ESSENTIAL ROOTS

His studio is more than just a workspace—it's a living space, a place for exchange and encounters. He hosts artists, friends, and art lovers alike. "I've realized that opening up to others also opens us up to ourselves," he confides. This philosophy of sharing is reflected in his many collaborative projects, whether with visual artists or musicians. Zufferey is a polymorphic artist, deeply rooted in his region. He knows the rivers, mountains, and light of Valais, drawing inspiration from them—raw material he transforms in his own way. Dissolving the boundaries between art and the real world is a hallmark of his work.

ETCHING AND PHOTOGRAPHY

While painting remains his core practice, Pierre Zufferey also works in black-and-white etching on paper. For him, it's a different, more introspective form of expression—like a breath, a pause from the

choreographed gesture of painting. He's currently collaborating with master printmaker Raymond Meyer on a theme related to the vineyard. Using fragmented vine shoots, he composes filament-like works, straddling the line between abstraction and raw material.



Photography also plays an important role. Zufferey uses images as an extension of his artistic eye. When exhibiting abroad, photography becomes a tool—a way in. It allows him to adapt his projects to other contexts and different cultures. For the past ten years, he has worked in Mexico, forming lasting relationships with galleries and institutions there.

LEAVING A MARK

One of his most striking "relocated" projects took place in São Paulo in 2011. He was invited by the prestigious MuBe museum, where several large works were exhibited. The show was followed by acquisitions that can still be seen in various institutions. Upon returning from Brazil, Léonard Gianadda invited him in 2012 to exhibit at the Pierre Gianadda Foundation in Martigny. "It was one of my greatest opportunities," Zufferey confirms.

Initially inspired by artists like Nicolas de Staël and Rauschenberg, he gradually developed his own visual language. While abstraction remains at the heart of his practice, his style has evolved, gently shedding its early influences. "Soulages had an obsessive vision: to explore black to the very end of his long life," he reflects. Zufferey's own journey is less about obsession and more about patience and freedom.

A CONSTANT EXPLORATION

He works primarily in series, a method that allows him to dive deep into themes while offering clarity for the viewer. Whether it's landscapes of the Camargue, monochromes, or scenes inspired by travel, each series is a coherent immersion into a specific visual world. Publishing books is another key dimension of his practice. His last four monographs, for example, span 20 years of his art, making the evolution of his work visible. These are far from mere promotional tools—they serve as

meaningful records of his collections.

Zufferey also collaborates with winemakers, designing wine labels. These projects offer creative breathing room or him. His art is in constant flux—a reflection of his curiosity and thirst for freedom.

"I enjoy giving myself permission to explore different techniques and ideas, to offer new visions. It's a never-ending quest," he concludes. His latest series, "Together," inspired by schools of sardines, explores our capacity to live together. These paintings, drawing parallels between human and animal migrations, reflect the increasingly social dimension of his art. Zufferey is an artist to discover—and to follow—whose work invites us on an inner journey without borders.

HIS CRANS-MONTANA

An internationally renowned artist from Sierre, Pierre Zufferey has a real connection with Crans-Montana, where his work has been shown multiple times.

In 2000, he exhibited at the Annie Gallery.

In 2010, he participated in "Aminon'Art," an open-air gallery concept installed along the ski slopes. Advertising-style panels invited skiers to pause and reflect. At one gondola arrival, one could read: "What is your path?"

In 2019, he took part in "Art Vision Solar," using solar panels as creative supports.







Fin de chantier
Appartements, chalets, villas.
À la semaine, au mois ou à la saison
Halles industrielles
Magasins, grandes surfaces,
boutiques • Vitrines
Conciergeries d'immeubles, chalet
et appartement + entretiens extérieurs
Déshumidification après dégât d'eaux





Echaffaudage • Microgommage
Microsablage • Intérieur et extérieur
Imprégnation de diverses teintes à choix
Traitement de la vermine du bois
Charpente • Façade • Balcon • Etc.
079 212 29 03 • 079 572 03 90
www.wortex.ch - info@wortex.ch
1977 Icogne



**le déblaiement
des neiges !**



Aucun soucis forfait à la saison
pour votre bien-être et aussi un
service privé et personnalisé
à la carte. **Soigné et rapide!**
Déblaiement de toits, chemins
et accès privés





berclaz + romailleur sa

+ maîtrise fédérale + brevet fédéral brûleur

chauffages - dépannages
brûleurs - pompe à chaleur
service entretien complet
de chauffage

tél. 027 481 22 59
fax 027 481 47 59
info@berclaz-romailleur.ch

3974 mollens

-

3971 chermignon



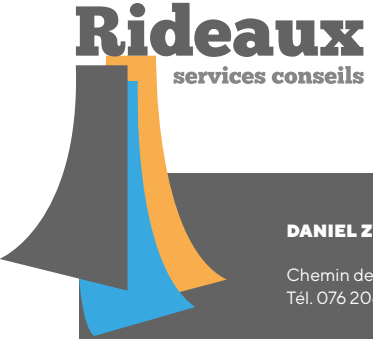


William Rey & Fille

Plâtre et peinture Sàrl

Elise Rey : tél. 027 458 28 80 - courrier@platre-peinture.ch

Route Cantonale 56, CP 24 - 3971 Chermignon
Rue des Etreys 36D - 3979 Grône



Prestations

- Rideaux sur mesure
- Profils
- Garnitures de rideaux
- Jalousies en bois ou en aluminium
- Stores toile extérieur
- Stores plissés
- Stores Rollos
- Stores à lamelles verticales
- Parois japonaises
- Moustiquaires

DANIEL ZWAHLEN

Chemin de Pierrabesse 3 • 1971 Grimsuat
Tél. 076 206 83 81 • E-mail: zwahlend4@gmail.com

Rudaz
PAYSAGISTE

Chermignon-Lens



Tel: 078 709 53 76
www.rudazpaysagiste.ch

**BARRAS
ENSEIGNES**
réalisations publicitaires

barras-enseignes.ch



attika

AS Concept
— Votre feu, notre passion —



Cheminées - Poêles - Tubages
079 547 94 44 - www.asconcept.ch



TAPPAREL & AYMON SA
ELECTRICITE - TELEPHONE - BUREAU DE CONTROLES



**ELECTRO MENAGER
CRANS-MONTANA**

027 481 25 19
www.etta.ch

L'électricité c'est notre passion
et notre métier depuis plus de 50 ans
votre satisfaction restera notre exigence

Av. de la Gare 12 - Bâtiment Bella-Tola
3963 CRANS-MONTANA

Cosimo Crisafulli
Peinture S.à.r.l.




30 ans
1995-2025

Crans-Montana 1978 Lens
079 221 75 18
079 220 74 35

crisafulli_peinture@hotmail.com



ALAIN GENOUD STORES Sarl
Stores Parasols - Tentes solaires - Toutes protections solaires

3973 Venthône
079 658 26 39

info@genoud-stores.ch
Tél: +41 27 455 48 63

FELIX
Votre bureau, nos solutions.

VOTRE PARTENAIRE LOCAL
POUR LES IMPRESSIONS,
LE MOBILIER
ET LES SERVICES IT

felix-sa.ch



Villa à Montana Village – 6.5 pièces

Grande maison avec vue panoramique et vaste terrain à Montana Village. Située dans un environnement paisible, cette maison séduit par ses volumes généreux et son fort potentiel d'aménagement. Construite sur un terrain de plus de 2000 m², elle bénéficie d'un ensoleillement optimal et d'une vue imprenable sur les Alpes valaisannes. Elle conviendra aussi bien à une grande famille, qu'à un projet de résidence secondaire ou à un investissement locatif. Vente en résidence principale ou secondaire et aux étrangers.



Prix : CHF 1'300'000.-

Chalet aux Barzettes

Découvrez ce superbe chalet, idéalement situé à quelques pas des remontées mécaniques des Violettes. Profitez d'une vue imprenable sur les majestueuses Alpes valaisannes et les sommets culminant à plus de 4000 mètres. Ce chalet offre tranquillité et proximité du centre de la station. Un vaste jardin entoure la propriété. Rénové en 2019 avec goût et des matériaux haut de gamme, ce chalet allie confort moderne et charme traditionnel. Les pièces généreusement proportionnées et baignées de lumière naturelle créent une atmosphère accueillante et chaleureuse. Vente en résidence secondaire et aux étrangers.



Prix : CHF 2'200'000.-

Jolis Chalets

À quelques pas du centre de Crans, ce chalet contigu d'un côté, réparti sur deux niveaux plus un sous-sol, séduit par ses beaux volumes. Le vaste salon, doté d'une cheminée en pierre, bénéficie d'une belle luminosité grâce à ses grandes baies vitrées, qui s'ouvrent sur un jardin privé. Le sous-sol propose de généreux espaces de rangement avec de grandes pièces ouvertes à toutes possibilités. Ce bien bénéficie d'un emplacement privilégié en bordure de forêt, offrant calme et sérénité, tout en étant proche du centre de Crans et de l'École du Régent. Le golf Severiano Ballesteros se trouve à proximité. Vente en résidence secondaire et aux étrangers.



Prix : CHF 1'790'000.-



Prix : CHF 1'700'000.-

Biarritz – 3.5 pièces

Situé dans un immeuble de standing, ce magnifique appartement séduit par sa vue imprenable sur les montagnes valaisannes. Orienté plein sud, il bénéficie d'un ensoleillement optimal tout au long de la journée. De larges baies vitrées laissent généreusement entrer la lumière naturelle, créant une atmosphère chaleureuse et lumineuse. Proche du centre de Montana, cet appartement allie à merveille calme, confort et proximité des commodités. L'immeuble, composé de peu de logements, se situe à proximité d'un arrêt de bus ce qui facilite vos déplacements au quotidien. Vente en résidence secondaire et aux étrangers.

Chalet Excalibur – 4.5 pièces

Dans une très belle résidence, à quelques minutes à pied du centre de Crans, cet appartement de 4.5 pièces offre une magnifique vue sur les Alpes valaisannes. Le spacieux séjour est doté d'une cheminée en pierre et de grandes baies vitrées qui apportent une belle luminosité. La cuisine ouverte s'ouvre sur une vaste salle à manger. Trois chambres, chacune disposant de sa propre salle d'eau, offrent un confort optimal. Il offre un accès rapide aux commerces, restaurants, activités sportives et nature (golf, ski, randonnées).



Prix : CHF 2'350'000.-

Must de Crans – 3.5 pièces

Superbe appartement en rez-de-jardin et vue sur les Alpes à Crans-Montana. Situé au rez-de-jardin d'un immeuble de standing, à proximité du centre de Crans, ce splendide appartement allie confort et charme alpin. Il bénéficie d'une grande terrasse exposée ouest, offrant une vue imprenable sur les Alpes valaisannes et de splendides couchés de soleil. Un véritable havre de paix aux environs des commodités, des pistes de ski et des parcours de golf. L'ambiance boisée et les finitions soignées donnent à ce bien une atmosphère authentique et conviviale. Vente en résidence secondaire et aux étrangers.



Prix : CHF 1'420'000.-



Je suis là pour vous à Crans-Montana

Régis Mayoraz, Conseiller en assurances et prévoyance
M 079 436 68 24, regis.mayoraz@mobiliere.ch

Agence générale de Sion
Yanis Aymon

Avenue du Midi 10
1950 Sion
T 027 329 25 25
sion@mobiliere.ch

mobiliere.ch

la Mobilière



**la maison
du dépannage**

0800 455 118



ALTITUDE IMMOBILIER

VOTRE PARTENAIRE DANS L'IMMOBILIER



- LOCATION
- VENTE
- ADMINISTRATION
- CONSTRUCTION

www.altitude-immobilier.ch

ALTITUDE IMMOBILIER SÀRL | Rue Centrale 19, CH-3963 Crans-Montana
Tel. : +41(0) 27 485 40 00 | Fax : +41(0) 27 485 40 04 | info@altitude-immobilier.ch

